

's Rittner Böt'l

Monatszeitschrift am Ritten - **20. Oktober 2014** - 32. Jahrgang seit 1983 - **Heft 181**

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - **Redaktionsschluss** am 5. des Monats - **Anzeigenschluss** am 12. des Monats

Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080 - E-Mail ritten@boetl.net - Internet www.boetl.net - **Abonnement** von November 2014 bis Dezember 2015 = 38,50 € (siehe Seite 11) - **Einzelheft** 3,00 €



**GOLD, SILBER, BRONZE
... und eine KRONE obendrauf!**
5 Rittner holen eine Medaille bei den Berufs-Landesmeisterschaften
und stellen Südtirols 1. Brotkönigin

Nur 10 Badetage: Pachtzins für die Schwimmbäder in Klobenstein und Oberbozen gekürzt

Klobenstein. Die wichtigsten Beschlüsse des Gemeindevorstandes.

■ Text Sekretariat der Gemeinde
■ Fotos BÖTL-Archiv, Sepp Seebacher

Klobenstein, 8., 15., 22. und 29. September 2014

Kläranlage Siffian - Aufrüstung Containerraum: Finanzierung des Ausführungsprojekts und Ausschreibung der Arbeiten. Mit Ausschussbeschluss Nr. 389/2014 war das Ausführungsprojekt „Kläranlage Siffian - Aufrüstung Containerraum“ von **Dr. Ing. Martin Weiss** vom Mai 2014 genehmigt worden (134.032,71 Euro). Die Ausschreibungsunterlagen für die Vergabe der Arbeiten wurden genehmigt (91.316,06 Euro), davon Mauerarbeiten (11.715,90 Euro), Tore (12.900,00 Euro), eine Elektro-Hydraulikanlage (20.125,90 Euro) und Schlosserarbeiten (38.562,26 Euro).

Unwetterschäden auf der Zufahrtsstraße zur Sportanlage Sill: Lieferung von Barriereblöcken. Auf der Zufahrtsstraße zu den Höfen *Ebner, Langegger* usw. sind nach den starken Regenfällen am 31. August Gesteinsmassen auf die Gemeindestraße gefallen, welche die Zufahrtsstraße unpassierbar machten, womit die öffentliche Sicherheit nicht mehr gegeben war. Für die Lieferung der New Jersey-Barriereröcke wurde ein Angebot bei der Firma **Eurobeton GmbH** eingeholt (761,00 Euro inklusive Transportkosten zuzüglich Mehrwertsteuer).

Gemeindestraßen: Sanierung des Straßenbanketts entlang des Siffianer Weges. Entlang der Gemeindestraße Siffianer Weg in Klobenstein muss in einer Kehre das Straßenbankett für die Anbringung von Leitplanken saniert und in einer anderen Kehre ein Stützmaueraufsatz errichtet werden. Die Baufirma **Emil Fink** in Klobenstein wurde mit den Arbeiten beauftragt (11.887,80 Euro inklusive Mehrwertsteuer).

Ländliches Wegenetz: Wiedererrichtung der Steinmauer beim Eicheleweg in Unterinn. Im heurigen Winter ist aufgrund der starken Niederschläge die bestehende bergseitige Steinmauer beim *Eicheleweg*, Zufahrt *Ploherhof*, in Unterinn abgerutscht. Die Rutschung wurde sofort beseitigt und die Straße geöffnet. Um nun auch die enge Kurve der Zufahrtsstraße ver-



bessern zu können, muss die Mauer weiter zurückversetzt werden. Die Firma **Naturstein & Baggerarbeiten des Hans Klotz** in Naturns hat sich bereit erklärt, diesen Auftrag zu übernehmen (6.026,80 Euro inklusive Mehrwertsteuer).

Vergabe von Holzschlägerungsarbeiten: II. Holzlos 2014. Sämtliche Gemeindewälder und -almen sind mit Gemeinnutzungsrechten im Sinne der obgenannten Landesgesetzte belastet, wie es aus den diesbezüglichen Grundbuchsauszügen und Besitzbögen hervorgeht. Laut Protokoll der Holzauszeige der Forststation Ritten vom August 2014 sollen im Gemeindewald im Bereich der Örtlichkeit Kleebach an die 285 m³ Holz geschlägert und aufgeräumt werden. Für die Arbeiten wurden insgesamt neun Firmen eingeladen, wobei das Angebot von **Franz Unterhofer** in Zusammenarbeit mit **Peter Goss** das günstigste war (23,00 Euro pro Festmeter (Mehrwertsteuer entfällt aufgrund der Mitgliedschaft beim Maschinenring).

Vergabe von weiteren Holzschlägerungsarbeiten: Holzlos Schneedruck 2014. Laut Protokoll der Holzauszeige der Forststation Ritten vom August 2014 sollen auch im Gemeindewald im Bereich der Örtlichkeit *Ochsenplatz, Gründelloden* und *Kircherlacke* an die 106 m³ Holz (Schneedruck) geschlägert und aufgeräumt werden. Mit Ausschussbeschluss 501/2014 war der Firma **Richard Zelger & Sohn OHG** der Auftrag zur Holzschlägerung 2014 erteilt worden – und zwar aufgrund des günstigsten Angebotes der vorausgegangenen Ausschreibung. Diese Firma hat sich bereit erklärt, diese Zusatzarbeiten in der Örtlichkeit *Ochsenplatz* zu denselben Bedingungen zu übernehmen (19,00 Euro pro Festmeter zuzüglich Mehrwertsteuer).

Gewährung von Beiträgen an verschiedene Vereine für die ordentliche Tätigkeit im Jahre 2014. Verschiedene Vereine und Verbände haben um die Gewährung von Beiträgen für die Abwicklung der verschiedenen

Tätigkeiten angesucht, da sie auf die Unterstützung der Körperschaften und Privatpersonen angewiesen sind. Die Gemeinde hat bereits bei der Erstellung des Haushaltsvoranschlags für das Jahr 2014 die Förderung verschiedener Vereine und Verbände berücksichtigt, weshalb nun aufgrund der Ansuchen die Auszahlung der Beiträge erfolgen kann. Für den **Italienischen Blindenverband** wird ein Beitrag von 250,00 Euro gewährt, für den **Seniorenclub Lengmoos/Klobenstein** 1.800,00 Euro, für den **Seniorenclub Unterinn** sowie für den **Seniorenclub Oberbozen** 600,00 Euro und für den **Vinzenzverein** 500,00 Euro.

Gewährung eines Beitrages an die Schützenkompanie Wangen. Die **Schützenkompanie Wangen** hat im Juni 2014 um die Gewährung eines Beitrages für die Einrichtung des Vereinslokales ersucht. Der Ausschuss gewährte einen Beitrag von 2.000,00 Euro.

Gewährung von Beiträgen an verschiedene Pfarreien für die Erhaltung von Kultusgebäuden. Verschiedene Antragsteller haben die Gemeinde um die Gewährung von Beiträgen für die Erhaltung von Kultusgebäuden ersucht. Die **Pfarrei Lengmoos** erhält für die Restaurierung der Pfarrkirche einen Beitrag von 40.000,00 Euro, die **Pfarrei Oberbozen** für Instandhaltungsarbeiten an der Pfarrkirche 7.000,00 Euro, die **Pfarrei Oberinn** für die Renovierung der Pfarrkirche und für die Turmsanierung insgesamt 40.000,00 Euro und die **Pfarrei Wangen** für die Heizungsanlage der Pfarrkirche 5.000,00 Euro.

Errichtung eines Auffangparkplatzes in Unterinn:

1) Ausarbeitung eines geologisch-geotechnischen Gutachtens. Demnächst wird für dieses Bauvorhaben ein Planungswettbewerb ausgeschrieben. Laut geltenden Bestimmungen ist ein geologisch-geotechnisches Gutachten vorgesehen. Zu diesem Zwecke wurde von der **Bürogemeinschaft Geo 3** (Dr. Geol. Maria Luise Gögl) in Brixen ein Kostenangebot eingeholt (1.800,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

2) Erstellung des Grundmodells für den Planungswettbewerb. Für dieses Bauvorhaben ist laut geltenden Bestimmungen ein Grundmodell vorgesehen. Zu diesem Zwecke wurden von

den spezialisierten Firmen Leo's Holzwerkstatt und Modellbaustudio Karl Wieser Kostenangebote eingeholt. Das Kostenangebot von **Leo's Holzwerkstatt** war das günstigste, weshalb diese Firma mit der Erstellung des Grundmodells in Holzpappe beauftragt wurde (1.805,60 Euro inklusive Mehrwertsteuer).

Neubau Grundschule Lengstein:

1) Anfertigung von Zusatzmöbeln für das Sekretariat. Im neuen Schulgebäude wurde der Unterricht aufgenommen wobei festgestellt wurde, dass im Sekretariat nicht genügend Möbel vorhanden sind, um die Lehrtätigkeit ordentlich auszuführen. Die Firma **Walter Gampenrieder OHG** war schon mit der Anfertigung der Maßmöbel für diese Grundschule beauftragt, weshalb sie auch um die Vorlage eines Angebotes für diese Zusatzmöbel ersucht wurde (4.799,48 Euro inklusive Mehrwertsteuer).

2) Anpassung der Brandschutzanlage. Im Grundschulgebäude war von der Firma **Haustechnik OHG** eine Pelletsheizung errichtet worden, wobei diese mit der angrenzenden Feuerwehrrhalle verbindet worden war. Infolge dieser Arbeiten muss die Brandschutzanlage im Grundschulgebäude angepasst werden, weshalb die Firma **Haustechnik OHG** um ein entsprechendes Kostenangebot ersucht wurde (1.204,25 Euro inklusive Mehrwertsteuer).

3) Genehmigung der Übernahme von Spesen anlässlich der Einweihungsfeier. Die Gemeinde hat am 5. Oktober die Einweihungsfeier mit Vertretern der Landesverwaltung, der Gemeindeverwaltung und der Schule sowie mit anderen Ehrengästen mit anschließendem Imbiss organisiert. Für die Einweihungsfeier wurde der Betrag von rund 2.600,00 Euro verpflichtet.

4) Lieferung von zusätzlichen Seifenspendern. In der Grundschule Lengstein hat sich herausgestellt, dass in den Klassenräumen Waschbecken eingebaut wurden, jedoch keine Seifenspender und Papierhandtuchspender vorgesehen waren. Von der Firma **Haustechnik OHG** wurde deshalb das entsprechende Angebot eingeholt (751,41 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer für sechs Seifenspender und sechs Papierhandtuchspender).

5) Lieferung von Einhängeschienen und der Linierung der Tafeln. Im Leistungsverzeichnis waren bei den Bänken die Einhängeschienen für die Drehstühle und die Linierung der Tafeln nicht vorgesehen. Dies ist jedoch für einen reibungslosen Ablauf des Unterrichts notwendig, weshalb das

entsprechende Kostenangebot von der Tischlerei **Schneider OHG** eingeholt wurde (732,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer für 36 Stück Einhängeschienen für die Drehstühle und für die Linierung von fünf Tafeln).

6) Lieferung der Kabel und Zubehör für den Anschluss der PCs. Im EDV-Raum hat sich herausgestellt, dass nur für drei PCs Anschlüsse eingebaut wurden, jedoch elf Arbeitsplätze mit PC vorhanden sind, weshalb von der Firma **Elektro Walter Clementi OHG** ein Kostenangebot eingeholt wurde (1.988,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

7) Genehmigung des 1. Variante- und Zusatzprojekts und des Protokolls Vereinbarung neuer Preise Nr. 1. Im Zuge der Ausführung der Arbeiten haben sich Änderungen und Zusatzarbeiten ergeben und diese wurden vom Bauleiter **Dr. Arch. Gilbert Dejori** wie folgt beschrieben und quantifiziert: Mehrmengen Aushub und Entsorgung Aushubmaterial, Baugrubensicherung mit Spritzbetonwand, Neuerrichtung einer Stützmauer, Eingangstore waren nicht vorgesehen, Zusatzarbeiten bei der Regelungsanlage, Mehrmengen bei diversen Elektroarbeiten, zusätzliche Schalldämmung in den Klassenzimmern, Aufpreis für Schallschutzglas, Brandschutzbeschichtung der sichtbaren Eisenteile. Das vorgelegte 1. Zusatz- und Varianteprojekt und das Protokoll Vereinbarung neuer Preise Nr. 1 der Bauarbeiten wurde mit einem Gesamtbetrag von 1.752.795,48 Euro genehmigt. Die zusätzlichen Arbeiten von 99.977,09 Euro wurden der Firma **Unionbau GmbH** übertragen.

Grundschule Unterinn: Ankauf eines Teppichbelages für den Musikraum.

Im neuen Musiksaal in der Grundschule Unterinn ist es notwendig, einen Teppichboden zu verlegen, um die Akustik zu verbessern, wie es aus dem Ansuchen des Schulsprengels Ritten hervorgeht. Zu diesem Zweck wurde ein entsprechendes Angebot eingeholt und festgestellt,



▲ Die Bauarbeiten an der Grundschule Lengstein sind so gut wie abgeschlossen. Der Gemeindevorstand hat noch allerletzte Arbeiten vergeben.

dass die Firma **Arte Decor Prast OHG** sich bereit erklärt hat, diesen Auftrag auszuführen (1.210,24 Euro inklusive Mehrwertsteuer).

Trinkwassernetz Ritten III b - telematische Fernüberwachung und Regelung: Lieferung von PCs. In diesem Projekt ist auch der Ankauf von 2 PCs, 2 Monitoren, 2 Smartphones und 2 Tablets vorgesehen, weshalb von den Firmen **Aldebra AG**, **Microstore AG** und **Amonn Office GmbH** die entsprechenden Angebote eingeholt wurden. Das Angebot der Firma **Aldebra AG** war das günstigste (2.193,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Ausbau und Sanierung Wanderweg Oberplatten-Signat: Vergabe der Arbeiten. Der Wanderweg von Oberplatten nach Signat muss ausgebaut und befestigt werden, da dieser Weg im kommenden Schuljahr von Signat nach Unterinn auch für den Schülertransport dienen soll. Im August 2014 wurden sechs Firmen zur Abgabe eines Angebotes eingeladen, wobei jenes der Firma **Erwin Unterhofer OHG** war mit einem Abschlag von 18,42 % das günstigste war (165.272,21 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

▼ Im neuen Musiksaal in der Grundschule Unterinn war es notwendig, einen Teppichboden zu verlegen, um die Akustik zu verbessern.



Lieferung eines Mehrzweckfahrzeuges. Das Gemeindefahrzeug *Multicar*, Baujahr 2000, entspricht nicht mehr den technischen und funktionellen Erfordernissen einer ordnungsgemäßen Straßeninstandhaltung. Es ist sehr reparaturanfällig, weshalb dringend ein neues Fahrzeug angekauft werden muss. Das von der Firma **Hell Landmaschinen GmbH** angebotene Mehrzweckfahrzeug *Multicar Fumo Carrier M31* mit dem Heckstreuer *Fiedler FSH 30* ist für die Anforderungen der Gemeinde das am besten geeignete (118.096,00 Euro inklusive Mehrwertsteuer).

Sanierung der öffentlichen Zugangstreppe im Bereich Alter Mühlweg in Oberbozen. Die Zugangstreppe im Bereich *Alter Mühlweg* in Oberbozen ist in einem sehr schlechten Zustand und wird von den Bewohnern saniert, welche die Gemeinde um eine Spesenbeteiligung ersucht haben, da diese Treppe als öffentliche Zugangstreppe von der einheimischen Bevölkerung benutzt wird. Von der Firma **Paul Plo-ner KG** wurde ein diesbezüglicher Kostenvoranschlag vorgelegt (1.220,00 Euro inklusive Mehrwertsteuer).

Unwetterschäden im Kreuzungsbereich Wolfsgruben/Lichtenstern: Systemierungsarbeiten. Aufgrund der starken Niederschläge am 31. August 2014 wurde die Weißwasserleitung im Kreuzungsbereich nach Lichtenstern verstopft und stark beschädigt. Es muss dringend eine Spülung und eine TV-Inspektion durchgeführt werden, wobei festgestellt wurde, dass ein Teilstück der Leitung von ca. 35 lfm ausgetauscht und die entsprechende Schächte eingebaut werden müssen. Die Firma **Luis Müller GmbH** wird mit der Behebung der Unwetterschäden im Kreuzungsbereich nach Lichtenstern (14.144,62 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer), die Firma **Kanaltec des Markus Ramoser** mit der TV-Inspektion und Spülung der Weißwasserleitung beauftragt (1.390,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Unwetterschäden ländliches Wegenetz: Systemierungsarbeiten. Aufgrund der starken Niederschläge in den vergangenen Wochen ist es bei den Zufahrtsstraßen *Sulznerhof* in Unterinn und *Unterberger* in Oberbozen zu Rutschungen und Steinschlägen gekommen. An diesen Zufahrtsstraßen müssen dringende Sanierungsarbeiten durchgeführt werden, weshalb von verschiedenen Firmen Kostangebote eingeholt wurden. Die Firma **Johann Rungger** wurde für die Wiedererrichtung der abgerutschten Steinmauer an der Zufahrtsstraße zum *Sulznerhof* in Unterinn beauftragt

(9.672,90 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer), die Firma **Erwin Unterhofer OHG** für die Räumung und Sicherung der Zufahrtsstraße zum *Unterbergerhof* in Oberbozen (4.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Versetzung eines Abwasser- und eines Regenwasserschachtes in Oberbozen. Die Familie Baumgartner in Oberbozen, Alter Mühlweg 1, erweitert ihr Gebäude, saniert es energetisch und hat um die Versetzung von zwei Schächten ersucht, welche sich auf ihrem Privatgrund befinden. Die Firma **Heinrich Rottensteiner OHG** wurde in diesem Zusammenhang um die Vorlage eines Angebotes für die Versetzung der Schächte ersucht (2.375,12 Euro, Mehrwertsteuer inbegriffen). Das Gemeindebauamt und der Klärwärter wurden beauftragt, die Arbeiten zu überwachen und die Abrechnung nach Aufmaß vorzunehmen.

Arbeiten für die außerordentliche Instandhaltung der Kläranlage Siffian. Es ist notwendig, verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten am Zulaufrechen der gemeindeeigenen Kläranlage in Siffian durchzuführen. Es müssen die Walzen der Körbe, Bürsten, Ringe, Zwingen, Klingen usw. ausgetauscht werden. Die Firma **Huber Technology** wurde mit diesen Arbeiten beauftragt (7.298,92 Euro inklusive Mehrwertsteuer).

Arena Ritten:

1) Lieferung von Plexiglasscheiben. Im Eishockeystadion in der Arena Ritten ist es dringend notwendig, zwei Plexiglasplatten für die Bandenanlage anzukaufen. Die Firma **Engo GmbH** in Terenten hat sich bereit erklärt, diese Lieferung durchzuführen (1.913,05 Euro inklusive Mehrwertsteuer).

2) Lieferungen und Arbeiten für die Temperaturregelung der Heizung. Es hat sich herausgestellt, dass die Wärmezähler mit M-Bus-Auslesesoftware nachgerüstet werden müssen und dass die Firma **Haustechnik OHG** zu diesem Zweck ein Angebot vorgelegt hat (2.034,26 Euro inklusive Mehrwertsteuer).

Änderung des Landschaftsplanes in Oberbozen: Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet. **Heinz Ramoser** hat um eine Änderung des Landschaftsplanes in Oberbozen ersucht, und zwar um die

Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet auf einer Fläche von insgesamt 15.595 m². Der Antrag wird damit begründet, dass diese Flächen Teil des geschlossenen Hofes *Lobishof* sind und fälschlicherweise als Waldgebiet ausgewiesen sind, obwohl diese seit mindestens 25 Jahre als Wiese genutzt werden. Früher wurden dort Weihnachtsbäume angepflanzt. Die beantragte Änderung des Landschaftsplanes wurde vom Ausschuss genehmigt.

Richtigstellung des Verlaufs des Gemeindeweges im Bereich des Unterebenhofes in Lengstein: Genehmigung des Kaufvertrages der Grundstücke. Die **Interessentschaft Antlas** hat vor mehreren Jahren den Gemeindeweg im Bereich des *Unterebenhofes* in Lengstein saniert und ausgebaut, wobei ein Teilstück durch die Grundstücke des *Unterebenhofes* verlegt wurde. **Alois Fink**, Eigentümer des *Unterebenhofes*, hat um den Tausch der Grundstücke angesucht, wobei die Flächen von insgesamt 732 m² an Alois Fink verkauft werden sollen (15.856,00 Euro) und die Gemeinde die Flächen von 991 m² von Alois Fink für die neue Straße ankaufen soll (15.856,00 Euro).

Senioren-Wohnheim Ritten: Lieferung eines Diwans. Im Senioren-Wohnheim Ritten ist es dringend notwendig, für den Aufenthaltsbereich einen Diwan anzukaufen. Die Firma **A. Inama & Söhne OHG** wurde um die Vorlage eines Kostenangebotes ersucht (1.336,50 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

▼ Die Rittner Horn Bergbahnen AG errichtet im Skigebiet Rittner Horn ein Speicherbecken für die künstliche Beschneigung und Löschwasserversorgung. Als dafür geeigneter Standort wurde die natürliche Geländesenke hinter der Schwarzseespitze bestimmt (*das Foto stammt vom Mai 2008*). Der neu zu errichtende Speicher erstreckt sich auf eine Fläche von ungefähr 1,5 Hektar und beinhaltet ein Wasservolumen von etwa 70.000 Kubikmeter.



Ermächtigung an die Spielgruppe für Kleinkinder zur Benutzung eines Raumes im Senioren-Wohnheim. Der Spielgruppe für Kleinkinder wurde bereits in den letzten Jahren in den Wintermonaten ein Raum im Senioren-Wohnheim einmal wöchentlich kostenlos zur Verfügung gestellt. Auch dieses Jahr haben **Christine Vieider** und **Doris Oberrauch** die Gemeinde um die kostenlose Zurverfügungstellung eines passenden Raumes ersucht. Der Ausschuss beschloss, der Spielgruppe die Räumlichkeit jeweils am Donnerstagvormittag von 9 bis 11:30 Uhr für die Dauer von Oktober 2014 bis Mai 2015 unter Einhaltung verschiedener Bedingungen kostenlos zur Verfügung zu stellen.

Errichtung Speicherbecken Rittner Horn: Vergabe der Arbeiten. Die **Rittner Horn Bergbahnen AG** errichtet im Skigebiet Rittner Horn ein Speicherbecken für die künstliche Beschneidung und Löschwasserversorgung. Mit Ausschussbeschluss Nr. 650/2014 war das Ausführungsprojekt von **Dr. Ing. Johann Röck** vom September 2014 genehmigt worden (350.000,00 Euro). Die Arbeiten für die Errichtung eines Speicherbeckens betragen 318.159,43 Euro, die Ausschreibungssumme 313.174,43 Euro und die Kosten für die Sicherheit 4.985,00 Euro. Nur die Firma Heinrich Rottensteiner OHG hat ein Angebot eingereicht (318.128,03 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Kläranlage Siffian - Aufrüstung Containerraum: Vergabe der Verrohrung, der Elektroanlage, der Hallentore und der Baumeisterarbeiten. Die Gemeinde hat im Rahmen des Jahresprogramms für öffentliche Arbeiten die Realisierung des Bauvorhabens

„Aufrüstung des Containerraumes bei der Kläranlage Siffian“ vorgesehen, da dieser aufrüstet und den gesetzlichen Bestimmungen angepasst werden muss. Für die Verrohrung hat nur die Firma **Thaler System GmbH** ein Angebot eingereicht (36.480,94 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer), für die Vergabe der Elektroanlage hat nur die Firma **Stuga KG des Josef Gafriller** ein Angebot eingereicht (15.869,84 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer) und für die Vergabe der Hallentore hat nur die Firma **Bausystem GmbH** ein Angebot eingereicht (11.607,66 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Für die Vergabe der Baumeisterarbeiten haben drei Firmen ein Angebot eingereicht, wobei jenes der Firma **Emil Fink** das günstigste war (9.807,37 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung in Unterinn: Vergabe der Arbeiten. Die Gemeinde beabsichtigt abschnittsweise die öffentliche Beleuchtung zu erneuern und an die Richtlinien laut Beschluss der Landesregierung Nr. 2057 vom 30. Dezember 2011 anzupassen. Dieses Bauvorhaben ist im Programm für öffentliche Arbeiten vorgesehen. Von drei Firmen wurde ein Kostangebot eingeholt, wobei jenes der Firma **Elektro Walter Clementi OHG** das günstigste war (113.832,99 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erweiterung Feuerwehrrhalle Atzwang: Projektierung. Die Freiwillige Feuerwehr von Atzwang benötigt noch Räumlichkeiten. Die leerstehenden Räumlichkeiten nebenan im alten Postgebäude haben sich als nicht geeignet herausgestellt. Deshalb wird eine Erweiterung der derzeitigen Feuerwehrrhalle als sinnvoll erachtet. **Dr. Ing. Herbert Mair** ist mit einer Projektstudie und Standortbewertung für die Erweiterung der Feuerwehrrhalle in Atzwang beauftragt worden. Für diese wurde auf Anfrage des Landesamtes für Zivilschutz eine geotechnische und hydrogeologische Studie durchgeführt und **Dr. Geol. Matthias Platzer** und **Dr. Geol. Konrad Messner** haben ein posi-

ves Gutachten für den Standort abgegeben. **Dr. Ing. Herbert Mair** wird somit mit der Gesamtprojektierung mit Einreichungsprojekt, Ausführungsprojekt, Sicherheitsplan und statische Projektierung für die Erweiterung der bestehenden Feuerwehrrhalle in Atzwang beauftragt (19.934,16 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Schwimmbäder von Klobenstein und Oberbozen: Reduzierung des Pachtzinses für die Badesaison 2014. Der jährliche Pachtzins für das Schwimmbad Klobenstein beträgt 10.400,00 Euro und für das Schwimmbad Oberbozen 12.200,00 Euro. Die Pachtverträge sehen vor, dass der Pachtzins im Falle von mehr als 30 Regentagen während der Badesaison (angenommene Dauer vom 1. Juni bis zum 31. August = 92 Tage) um 30 % und im Falle von mehr als 50 Tagen um 50 % reduziert wird. Die Regentage werden vom hydrografischen Landesamt aufgelistet, das für die Badesaison 2014 nur 10 Badetage festgestellt hat. Der Pachtzins für das **Schwimmbad Klobenstein** wird für die Badesaison 2014 auf 3.536,00 Euro gekürzt und für das **Schwimmbad Oberbozen** auf 4.150,00 Euro.

Landesrettungsverein Weißes Kreuz Onlus: Genehmigung des Entwurfs der Verlängerung der Vereinbarung für die Regelung des Schülerlotsendienstes. Der **Landesrettungsverein Weißes Kreuz Onlus** hat bereits in den letzten Schuljahren den Dienst in den Fraktionen Unterinn, Klobenstein und Oberinn mit Freiwilligen unentgeltlich übernommen und will ab dem heurigen Schuljahr 2014/2015 bis auf Widerruf diesen Dienst auch in der Fraktion bei einem weiteren gefährlichen Übergang in Klobenstein, Bereich *Rittnerstube*, weiterführen. Nun haben sich weitere Freiwillige für den Schülerlotsendienst beim Übergang bei der *Rittnerstube* gemeldet. Der Entwurf der Verlängerung der Vereinbarung zwischen der Gemeinde Ritten und dem Landesrettungsverein Weißes Kreuz Onlus betreffend die Regelung des Schülerlotsendienstes ab dem heurigen Schuljahr 2014/2015 wurde bis auf Widerruf genehmigt.

▼ Der Pachtzins für das Schwimmbad Klobenstein wurde für die Badesaison 2014 auf 3.536,00 Euro gekürzt (anstatt 10.400,00 Euro) und für das Schwimmbad Oberbozen (*links*) auf 4.150,00 Euro (anstatt 12.200,00 Euro). Das hydrografische Landesamt hat nämlich für die Badesaison 2014 nur 10 Badetage festgestellt.



„Die Notwendigkeit, sechs Referenten beizubehalten“

Klobenstein. Die wichtigsten Beschlüsse des Gemeinderates.

■ Text Sekretariat der Gemeinde
■ Foto BÖTL-Archiv

Klobenstein, 4. und 29. September 2014.

Gleich 2 Sitzungen hatte der Rittner Gemeinderat im September zu bewältigen. Die Gründe dafür waren zum einen eine verpflichtende Änderung der

▼ Auf der Suche nach dem 6. Referenten? So weit will es der Gemeinderat nicht kommen lassen. Bürgermeister **Paul Lintner** (*rechts*) und sein Stellvertreter **Andreas Fraccaro** (*links*; auch Referent **Erich Rottensteiner**, *Mitte*, hält nach seinem 6. Amtskollegen Ausschau) sowie die restlichen Gemeinderatsmitglieder lehnten die vorgeschriebene Reduzierung der Anzahl der Gemeindereferenten auf fünf ab.



Gemeindesatzung, die die Reduzierung der Anzahl der Gemeindereferenten betrifft und zum anderen die Festlegung der Steuersätze und Freibeträge der neuen Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) für das Jahr 2014.

Nach der Genehmigung des Protokolls und einiger Änderungen am Haushaltsvoranschlag befasste sich der Gemeinderat in der Sitzung vom 4. September mit der vorgeschriebenen Reduzierung der Anzahl der Gemeindereferenten. Bürgermeister **Paul Lintner** erklärte, „die Gemeinde Ritten habe durch die Vielzahl an Fraktionen und der mittlerweile 7.800 Einwohner die Notwendigkeit, sechs Referenten beizubehalten. Dies ist notwendig, um die Aufgaben ordentlich bewältigen zu können.“ Dies war auch die Auffassung aller Gemeinderäte. So wurde die Änderung der Gemeindesatzung einstimmig abgelehnt. Auch in der darauffolgenden Sitzung vom 29. September wurde die vorgegebene Änderung wiederum einstimmig abgelehnt. Da jedoch eine vorzeitige Auflösung des Gemeinderates droht, wird sich der Rittner Gemeinderat nochmals mit der Satzungsänderung

bzw. Reduzierung der Gemeindereferenten befassen müssen. Man will jedoch die vorgesehene Änderung des Gemeindewahlgesetzes abwarten, die im November vom Regionalrat behandelt wird.

Die Gemeindeimmobiliensteuer war für das Jahr 2014 festzulegen. Vizebürgermeister und Finanzreferent **Andreas Fraccaro** erklärte den Gemeinderäten die finanziellen Möglichkeiten der Gemeinde. Der Spielraum sei durch eine Reduzierung der Landesbeiträge um 1,1 Mio. Euro für das heurige Jahr äußerst gering. Es gelang jedoch, den Freibetrag für die Hauptwohnungen von 600,00 Euro auf 750,00 Euro anzuheben und so die Familien zu begünstigen. Der Steuersatz für die Wohnungen, die in Nutzungsleihe an Familienmitglieder zur Verfügung gestellt werden, wurde von 0,76 % auf 0,57 % reduziert. Auf 1,22 % erhöht wurde hingegen der Steuersatz für die mindestens seit einem Jahr leer stehenden Wohnungen. Die restlichen Steuersätze wurden so belassen, wie sie vom Landesgesetz festgeschrieben sind.

Der Gemeinderat befasste sich auch mit mehreren Änderungen des Landschaftsplanes. Es wurden Umwidmungen von Wald in Landwirtschaftsgebiet in Lengstein, Gebrack, Klobenstein, Mittelberg und in Oberbozen befürwortet. Im geltenden Tourismusentwicklungskonzept wurde der Möglichkeit der Errichtung eines Vier-Sterne-Campingplatzes am Ritten zugestimmt.

Der Gemeinderat hat weiters die Ersetzung eines Mitgliedes im Bibliotheksrat und eine Vereinbarung zur Verwaltung des Kindergartens Blumau mit der Gemeinde Karneid genehmigt. Die Trinkwasserverordnung der Gemeinde wurde überarbeitet. Es wurde die Möglichkeit zum Bezug von Trinkwasser für landwirtschaftliche Gebäude neu geregelt. Künftig muss eine gewisse landwirtschaftliche Tätigkeit nachgewiesen werden, um einen Trinkwasseranschluss zu erhalten.

Stimmzähler und Wahlpräsidenten gesucht

Alle, die Interesse haben, in das Verzeichnis der **Wahlpräsidenten** eingetragen zu werden, können sich innerhalb **Oktober dieses Jahres** beim Wahlamt dieser Gemeinde (Monika Pernter, Tel. 0471 356457) melden.

Jene hingegen, die sich in das Verzeichnis der **Stimmzähler** eintragen lassen möchten, können innerhalb **November dieses Jahres** beim Wahlamt dieser Gemeinde einen entsprechenden Antrag einbringen.



Die diesbezüglichen Formulare können von unserer Internetseite www.ritten.eu unter Menüpunkt „demografische Ämter - Wahlamt - Formulare“ abgerufen oder im Wahlamt abgeholt werden.

Veranstaltungskalender

Am **Montag, 10. November**, findet um 20 Uhr im Ratssaal der Gemeinde die Sitzung zur **Erstellung des Veranstaltungskalenders 2015** statt. Die Vorsitzenden der Vereine sind herzlich eingeladen.

Julia Fulterer - Kulturreferentin

Neues Schrankensystem auf dem Straßenabschnitt Signat – Wolfsgruben

Mit 1. November 2014 wird auf dem Straßenteilstück Signat-Wolfsgruben ein neues Schrankensystem in Betrieb genommen. Anstelle des bisherigen Schlüssels muss eine Magnetkarte verwendet werden. Allen ansässigen, volljährigen Signater Bürgern wird diese Magnetkarte innerhalb Oktober zugestellt.

Alle anderen durchfahrtsberechtigten Bürger können die neue Magnetkarte, nach Vorlage des alten Schlüssels samt

Bewilligung und Überprüfung der Berechtigung, im Meldeamt der Gemeinde abholen.

Die Karten sind nicht übertragbar und dürfen daher nicht weitergegeben werden. Bei Missbrauch werden diese sofort deaktiviert und eingezogen.

Für jede Magnetkarte muss eine Kauti- on von 5,00 Euro bezahlt werden. Diese wird zurückerstattet, wenn die Karte

innerhalb von 90 Tagen nach Ablauf der Genehmigung im Meldeamt der Gemeinde zurückgegeben wird.

Informationen dazu erteilt die Gemeindepolizei und das Meldeamt der Gemeinde unter den Tel. Nr. 0471 356456 und 0471 358557.

Das Meldeamt ist täglich von 8 Uhr bis 12:30 Uhr und am Mittwoch auch von 15 Uhr bis 18 Uhr geöffnet.

Erteilte Baukonzessionen

■ Zeitraum September 2014
■ Text Bauamt der Gemeinde

Florian Unterhofer: Projekt zur Sanierung und Umbauarbeiten am landwirtschaftlichen Wohnhaus in **Mittelberg** mit Austausch der Heizanlage

STA – Südtiroler Transportstrukturen

AG: Projekt zur Errichtung einer neuen Bedarfshaltestelle bei Linzbach bei km 1 + 900 (Bahnlinie Oberbozen - Klobenstein)

Franz Lang: Projekt zur Sanierung des Backofens mit Errichtung einer Backstube sowie zum Einbau einer Klärgrube

und Hofraumgestaltung beim *Polzhof* in **Oberinn**

Elisabeth Gänsbacher: Projekt für die Erweiterung des Wirtschaftsgebäudes (Pferdestall) am *Leimerhof* in **Oberbozen**

Hubert Lintner: Projekt zur Sanierung und Ausbau des Dachgeschosses in **Klobenstein**

Alexander Eisath: Projekt für den Ausbau des Dachgeschosses in **Unterinn**

Bibliotheken: Bonbons und Elefanten zaubern

Man stelle sich vor: Da kriegt man von irgendwoher aus heiterem Himmel einen Zauberstab und soll – mir nichts, dir nichts – Elefanten zaubern. Oder noch lieber Bonbons! Aber was nützt der längste Zauberstab, wenn man den Zauberspruch nicht kennt ...



Winter, wird es kälter“, half Clown Tino aus – für die deutschsprachigen Kinder. „Burra, burra, belle, belle – a me le caramelle“ für die italienischsprachigen. Der Trick gelang! An die 130 Kinder, die in den 35 Bibliotheken des Bezirks Bozen-Salaten-Schlern an der Sommer-Leseaktion teilgenommen hatten, erhielten beim Abschlussfest am letzten Samstag im September im Rosenbachsaal in Bozen ein gezaubertes Bonbon. Dafür sorgten die Clowns Tino & Pia mit einem ganz besonderen Zauberrezept. Denn Clown

Nora Vieider und **Tobias Vonmetz.** 391 Lesezeichen waren am Ritten abgegeben worden (ein superfleißiges Kind schaffte allein 28 Stück!), 142 Kinder hatten mitgemacht und 1.173 Bücher entliehen. Im gesamten Bezirk waren es dann 1.406 Teilnehmer, 2.800 abgegebene Lesezeichen und 8.400 gelesene Bücher. Da behauptete einer, die Kinder hätten sich die Bonbons nicht wohlverdient!

Weihnachten im Schuhkarton 2014

„3 Bücher – 1.000 Abenteuer“: Abschlussfest Sommer-Leseaktion 2014.

Alpha, Beta, Gamma, Delta: kommt der

▼ Agata soll Elefanten zaubern.



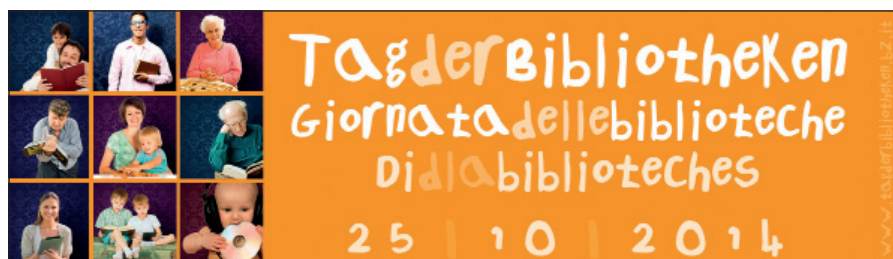
Tino konnte zwar nicht zählen und nicht lesen, dafür aber glücklicherweise zaubern. Dabei unterstützten ihn auch die Rittner Gewinner **Elmedin Dzudzevic**, **Agata Gritti**, **Valentin Hainz**, **Julia Heiss**, **Manuela Heiss**, **Stefan Klammer**, **Eva Maria Köllemann**, **Vanessa Leiter**, **Zeno Luppi**, **Simon Mair**, **Marion Obkircher**, **Thea Öhler**, **Fabian Prader**, **Max Rassler**, **Regina Rottensteiner**, **Lukas Senn**, **Klara Tauferer**, **Lena Unterhofer**, **Simon Untermarzoner**,



Für bedürftige Kinder in Moldawien, die im Leben wahrscheinlich noch nie ein Bonbon geschenkt bekommen haben, startet in Südtirol wieder die **Geschenkaktion „Weihnachten im Schuhkarton“**. Mitmachen ist ganz einfach: Deckel und Boden eines Schuhkartons separat mit Geschenkpapier bekleben. Das Päckchen mit Geschenken für einen Jungen oder ein Mädchen der Altersklasse 2 bis 4, 5 bis 9 oder 10 bis 14 Jahren füllen. Bewährt hat sich eine Mischung aus Kleidung, Spielsachen, Schulmaterialien, Hygieneartikeln und Süßigkeiten. Wichtig: Die empfohlene Spende von 6,00 Euro hilft sehr bei der Deckung der Reisekosten – ist aber absolut freiwillig! Die Schuhkartons werden auch ohne Spende angenommen. **Infos und Abgabestelle am Ritten: Bibliothek Klobenstein. Letzter Abgabetermin: 15. November.**



Rittner Kinder mit den Clowns



Tag der Bibliotheken 2014

Falls es regnen sollte – auch wenn es keine Bonbons sind – und auch, falls es nicht regnet, lädt die Bibliothek Klobenstein am **Samstag, 25. Oktober, von 9 bis 17 Uhr**, mit einem abwechslungsreichen Programm wieder zu einem gemütli-

chen **Tag der offenen Tür** ein. Als kleines Bonbon wurden in der Bibliothek Klobenstein während des Sommers neue Tischchen mit Sitzgelegenheiten und neue Regale eingestellt. Das bedeutet mehr Platz für neue Leser und neue Bücher. Die Freitags-Schachspieler wissen die lockere Atmosphäre jedenfalls bereits sehr zu schätzen.

Eine neue Bibliothek in Lengstein

Stellt man sich die Kosten für den Bau der neuen Grundschule und der neuen Bibliothek in Lengstein als einem Haufen von 1,00-Euro-Münzen vor, so würde er gleich viel wie dreieinhalb Elefanten wiegen, erklärte Kulturreferentin Julia Fulterer bei der Einweihungsfeier. Mit Sicherheit kann man behaupten, dass die neue Bibliothek in Lengstein langersehnt und zurzeit schließlich und endlich die hübscheste am ganzen Ritten ist. Besonderes Bonbon: der grandiose Ausblick aus den südseitigen Fenstern über grüne Wiesen und weidende Kühe hin zu Weiß-/Schwarzhorn und Schlern.

Und die Moral von den Geschichten? Am liebsten Bonbons **und** Elefanten!

▼ Schöne Aussichten aus der Bibliothek Lengstein.

▼ Freitags-Schachspieler in Klobenstein.



Geburten

**Hansjörg Pupp**

mit Valentin und Johanna

3. September

Lengmoos

Anton Chiusole**12. September**

Oberbozen

Manuel Köhl**21. September**

Unterinn

**Mattia Spimpolo****22. September**

Oberbozen

**Andreas Laimer****25. September**

Unterinn / St. Pankraz

Kinder bringen uns
ein Stück Himmel
auf die Erde.

In jedem Kind
ist ein Lächeln Gottes
und ein tiefer Sinn
verborgen

Roland Leonhardt



Trauungen

**Kathrin Fink**

+und

Michael Graf**6. September**

Ritten

**Elisabeth Johanna
Laimer**

und

Christian Ciardi**6. September**

Ritten

„Turnen mit Klaus“

Einladung zum
„Turnen mit
Klaus“ in der
Grundschule von
Oberbozen ab
**Donnerstag, 23.
Oktober,**
mit Beginn
um **20 Uhr.**
Bitte Turnschuhe
mit heller Sohle
und Lust zum
geselligen Sport-
treiben mitbringen.
Liebe Rittner
Frauen und
Männer: kommt
und macht ein
„Schnupperturnen“
mit.

**Korinna Prieth**

und

**Andreas
Rottensteiner****6. September**

Ritten

Elisabeth Pfattner

und

Peter Mayr**20. September**

Ritten

Monika Bacher

und

**Wolfgang
Rottensteiner****20. September**

Bozen

Karin Unterhofer

und

Michael Oberrauch**27. September**

Ritten

Todesfälle

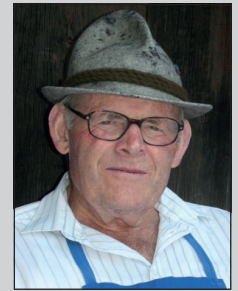
**6. September**

Ritten

**Filomena
Valtingoier
Wwe. Pechlaner**
Burger-Mutter

90 Jahre

Oberinn

**9. September**

Ritten

Max Seebacher*Wieser-Max***73 Jahre**

Oberinn

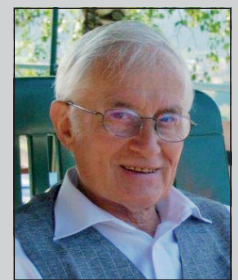
**15. September**

Bozen

**Anna Vigil
Wwe. Kofler**

90 Jahre

Klobenstein

**26. September**

Ritten

Franz Oberrauch*Binder-Franz***75 Jahre**

Unterinn

Höfekommissionen: Sprechstunden

Freitag, 24. Oktober, von 8 bis 9:30 Uhr
im Ratssaal in Klobenstein im Rathaus:
Sprechstunde mit Werner Bauer
(Vorsitzender Höfekommissionen Ritten)

Freitag, 14. November, von 8 bis 9:30 Uhr
im Ratssaal in Klobenstein im Rathaus:
Sprechstunde mit Werner Bauer
(Vorsitzender Höfekommissionen Ritten)

Impressum & Abonnement

Erscheint an jedem 20. des Monats - **Jahresabonnement:** 33,00 Euro -
Herausgeber: Bötl-Verlag in Zusammenarbeit mit den Vereinten Ortsausschüssen der SVP
Ritten - **Presserechtlich verantwortlich:** Dr. Hans Gamber -
Gesamtherstellung und Annahme von Inseraten: Bötl-Verlag, Tel. **335 8124000**,
Fax **0471 357080**, E-Mail ritten@boetl.net - **Druck:** Südtirol Druck OHG, Tschermes -
Eingetragen beim Landesgericht Bozen mit Dekret Nr. 3/2000 R.St.
ABONNEMENT von November 2014 bis Dezember 2015 (14 Ausgaben) = **38,50 Euro** -
Diese Preise gelten auch fürs Ausland. **Bankverbindung** (nur für Abo-Einzahlungen):
Raiffeisenkasse Ritten, 's Rittner Bötl, Abo-Verwaltung, Dorfstraße 7,
39054 Klobenstein. IBAN: IT82 V 08187 58740 000001030542; SWIFT / BIC: RZSB IT 21 030.
Hinweis: Das Abo kann auch im Meldeamt der Gemeinde Ritten bezahlt werden.

Kalender Sonntag, 5. Oktober 2014 / **Fotos** Gerald Kuprian / **Collage** Elisabeth Pfeifer







◀ Das neue Schulgebäude von Lengstein.

Die neue Schule steht neben der neuen Feuerwehrrhalle. Dieser Standort war auch deswegen gewählt worden, weil sich im Untergeschoss der Feuerwehrrhalle bereits eine Turnhalle befindet.

Voll des Lobes für die neue Schule äußerte sich der Direktor des Schulsprengels Ritten, **Alois Weiss**. Bildungsrat **Philipp Achammer** gratulierte zum gelungenen Neubau. Die Gemeinde und vor allem Lengstein könnten stolz darauf sein. Auf Schülerfragen antwortete er, dass er selbst in seiner Schulzeit in Vintl nicht habe eine so schöne Schule besuchen können.

Zugleich mit der Schule wurde auch der angrenzende neue Musikpavillon offiziell seiner Bestimmung übergeben. Damit ist ein lang gehegter Wunsch der Musikkapelle Lengstein in Erfüllung gegangen. In ihrem Namen bedankte sich Obmann **Armin Kofler** für die großzügig und architektonisch hervorragend gestaltete Einrichtung für das Dorf. Den Beweis dafür, dass der Pavillon allen Erwartungen entspricht, lieferte die Musikkapelle selbst, als sie unter der Leitung von Kapellmeister **Martin Rottensteiner** aufspielte. Da die Finanzierung über das Schulbauprojekt nicht möglich war, musste um Mittel aus einem Sonderfonds angesucht werden, was durch großen Einsatz schließlich zum Erfolg führte.

Für Stimmung und Heiterkeit sorgten die Schulkinder selbst. Durch ihre mit den Lehrpersonen eingeübten Darbietungen trugen sie wesentlich zum guten Gelingen der Einweihungsfeier bei.

Nach der Segnung der Schule und des Pavillons durch Pfarrer **Josef Mittelberger** hatten Bevölkerung und Ehrengäste Gelegenheit, die neue Schule zu besichtigen. Sie zeigten sich beeindruckt von den hellen, freundlichen Räumen in allen Stockwerken, der zweckmäßigen und zugleich farbenfrohen Gestaltung der Einrichtung, vom Pausenhof und dem Mehrzweckspielplatz. Die neue Schule ist behindertengerecht und daher auch mit einem Aufzug versehen.

Nur einen Steinwurf entfernt steht die alte Schule, die vielen Generationen der Dorfbewohner gedient und nun ausgedient hat. Vergleiche drängen sich auf. Auch die alte Schule war einmal zeitgemäß, doch Zeiten und Ansprüche haben sich geändert. Heute steht eine neue zeitgemäße Schule da – gerade noch rechtzeitig gebaut, bevor, wie es scheint, schwierigere Zeiten anbrechen.

Viel gemeinsamer Einsatz hat zum Erfolg geführt. Die Bevölkerung von Lengstein weiß das wohl zu schätzen und kann stolz sein auf ihre neue Schule.

Zeiten und Ansprüche haben sich geändert

Neue Grundschule Lengstein.
Ein rundum gelungener Bau.

■ Text **Hans Gamper** Fotos **Michl Platter, Gerald Kuprian**

Lengstein, 5. Oktober 2014. Lange wurde geplant und umgeplant, bis alles passte. Nun ist die neue Grundschule in Lengstein – für das kleine Dorf ein Jahrhundertwerk – fertiggestellt. Am Rosenkranzsonntag wurde sie in Anwesenheit zahlreicher Ehrengäste und unter großer Teilnahme der Bevölkerung eingeweiht.

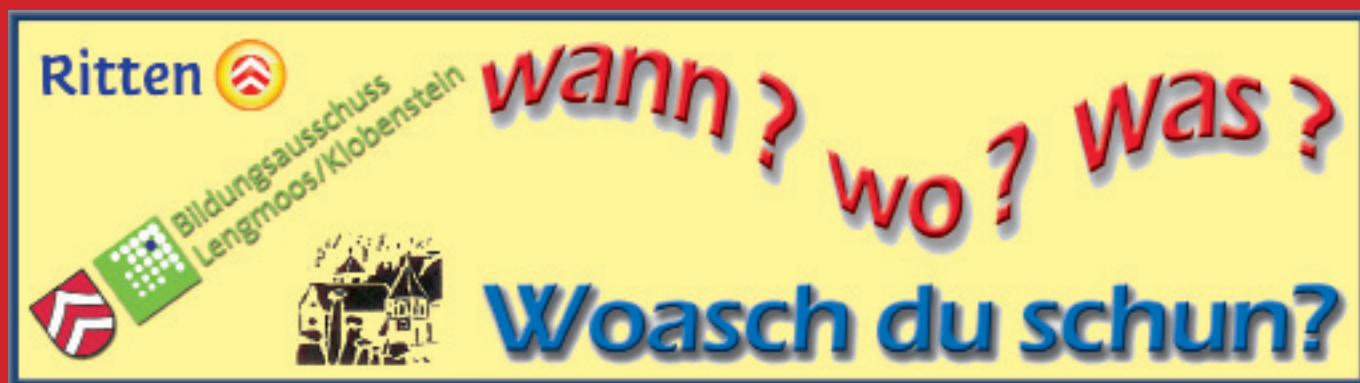
▼ Von links Gemeinde-Schulreferentin **Julia Fulterer**, Bürgermeister **Paul Lintner**, Vizebürgermeister **Andreas Fraccaro** und **Armin Kofler**, Obmann der Musikkapelle Lengstein.

Die Feier begann mit einem gemeinsamen Gottesdienst in der Pfarrkirche und der traditionellen Rosenkranz-Prozession, die an der neuen Grundschule vorbeiführte.

In ihrer Begrüßungsansprache dankte die Schulreferentin der Gemeinde, **Julia Fulterer**, allen, die zum guten Gelingen der neuen Schule beigetragen haben. Planung und Bauleitung lagen in den Händen von Arch. **Gilbert Dejori**, der Zuschlag für die Bauausführung ging an die Firma Unionbau aus Sand in Taufers, die ihrerseits mehrere Arbeiten an Rittner Firmen weitergab. Der ursprüngliche Kostenvoranschlag von 3,3 Millionen Euro konnte durch eine Überarbeitung des Projekts auf 2,5 Millionen Euro reduziert werden.

Bürgermeister **Paul Lintner** und der für öffentliche Arbeiten zuständige Gemeindevorstand **Andreas Fraccaro** betonten die Bemühungen der Gemeinde um Einsparungen, ohne an der Qualität des Baues Abstriche machen zu müssen.





Alle Angaben ohne Gewähr - Mailen Sie Ihre Veranstaltungen innerhalb 5. des Monats an ritten@boetl.net

Diese Veranstaltungen und den Veranstaltungs-Newsletter finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde unter www.ritten.eu/veranstaltungen

23. 10. - DO	Klobenstein Bahnhof	10:00	Wandern am Keschnweg: „Auf den Spuren der Kastanie“ mit Josef Lamprecht . Anmeldung im Tourismusbüro bis Mittwoch, 17 Uhr	
24. 10. - FR	Lengmoos Kommende 2. Stock	20:30	Konzertabend gruber & gruber: Reisefieber mit Rainer und Thomas Gruber	siehe Seite 24
25. 10. - SA	Klobenstein Arena Ritten	14:00	bis 16:00 Uhr Eislaufen mit Musik Schlittschuhverleih; Infos unter Tel. 0471 356606	jeden Samstag
	Klobenstein Arena Ritten	19:30	Italienmeisterschaft der Elite.A Eishockeyspiel Ritten - Kaltern	
	Lengmoos Vereinshaus	20:30	3. Rittner Bauernball	siehe Seite 55
26. 10. - SO	Klobenstein Arena Ritten	14:00	bis 16:00 Uhr Eislaufen mit Musik Schlittschuhverleih; Infos unter Tel. 0471 356606	jeden Sonntag
28. 10. - DI	Oberbozen Bahnhof	14:00	bis 18:00 Uhr Bauernmarkt mit heimischen Produkten	jeden Dienstag
29. 10. - MI	Klobenstein Kaiserau	08:00	bis 12:00 Uhr Wochenmarkt	jeden Mittwoch
30. 10. - DO	-----	10:00	Seniorenclub Lengmoos / Klobenstein: Törggeleausflug nach Latzfons. Anmeldungen bei Christine Unterhofer (Tel. 0471 356469)	
	Unterinn Infopoint	10:05	Geführte Wanderung Wein & Kastanie mit Franz Wenter Anmeldung im Tourismusbüro bis Mittwoch, 16 Uhr	
	Klobenstein Arena Ritten	20:30	Italienmeisterschaft der Elite.A Eishockeyspiel Ritten - Cortina	
03. 11. - MO	Klobenstein Sanitätsgebäude	08:30	bis 11:30 Uhr KVV-Patronats-Sprechstunde	
07. 11. - FR	Klobenstein Rathaus	08:30	bis 11:00 Uhr im Ratssaal ENAPA-Patronats-Sprechstunde	
	Klobenstein Hotel Ansitz Kematen	20:00	Sänger- und Musikanten-Hoangart organisiert vom Südtiroler Volksmusikkreis	siehe Seite 60
08. 11. - SA	Klobenstein Kaiserau	08:00	bis 12:00 Uhr Bauernmarkt mit heimischen Produkten	jeden Samstag
	Lengstein Vereinshaus	20:30	Ball der Freiwilligen Feuerwehr Lengstein	
13. 11. - DO	Lengmoos Vereinshaus	14:30	Seniorenclub Lengmoos / Klobenstein: Filmvorführung Das weinende Kamel	
	Klobenstein Arena Ritten	20:30	Italienmeisterschaft der Elite.A Eishockeyspiel Ritten - Eppan	
14. 11. - FR	Lengmoos Vereinshaus	20:00	Jahreswechsel: Komödie mit der Theaterkiste Lengmoos	siehe Seite 41
16. 11. - SO	Lengmoos Vereinshaus	18:00	Jahreswechsel: Komödie mit der Theaterkiste Lengmoos	siehe Seite 41
17. 11. - MO	Klobenstein Sanitätsgebäude	08:30	bis 11:30 Uhr KVV-Patronats-Sprechstunde	